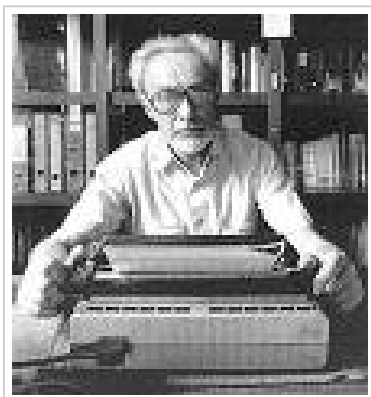


# CLUB DE TRADUCTORES LITERARIOS DE BUENOS AIRES

MARTES 23 DE FEBRERO DE 2010

## Revista virtual mexicana e importante diario español ocultan nombres de traductores



Tanto la revista digital mexicana *Justa* (cfr. el artículo que se presenta a continuación) como el diario español *El País* acaban de dar la noticia de la publicación de *Vivir para contar*, un libro con textos inéditos del escritor italiano **Primo Levi**, editado y prologado por Arnold I. Davidson y publicado por la editorial Alpha Decay. Uno y otro

medio omiten el nombre de los traductores **Albert Fuentes** y **Piero dal Bon**, quizás dando a entender que el libro se tradujo espontáneamente. Lamentablemente, en caso de los *Cuentos completos*, fuera de la mención de Carmen Martín Gaité como traductora de uno de los libros que componen el volumen, ni en la página web de la editorial El Aleph, que lo publica, ni en ningún otro sitio de Internet hay noticia de los "traductores varios" que se ocuparon del resto del volumen.

### Se edita en España libro con textos inéditos de Primo Levi

A 65 años del término de la Segunda Guerra mundial y de la liberación de los campos de concentración antisemitas, la literatura reaviva una de las voces más importantes que describieron la vida dentro del holocausto, el italiano Primo Levi, quien sobrevivió del campo de exterminio de Auschwitz.

Las librerías españolas acaban de recibir *Vivir para contar* (Alpha Decay), libro que reúne textos inéditos en español creados poco antes de la liberación de Levi. Este lanzamiento coincide con la reciente publicación de sus *Cuentos completos* (El Aleph). Por su parte, Italia se une a la conmemoración de Levi con una exposición que reconstruye la amistad entre él y sus jóvenes compañeros, desde la promulgación de las leyes raciales en 1938, hasta la publicación de

ADVERTENCIA

Este blog no publica comentarios anónimos

ARCHIVO DEL BLOG

▼ 2010 (40)

▼ febrero (23)

Revista virtual mexicana e importante diario españ...

Consideraciones para propios y ajenos

Sí, como mínimo...

Un marco apropiado para el debate

Lo que vendrá

Dos blogs dedicados a la literatura francesa

Decisiones y responsabilidades

Ese Asimov era un tío patilludo

Lectores que atrasan respecto de los diccionarios ...

Recuerdo de un traductor (VIII)

El catalán de los ingleses

La primera traducción de Pessoa en Latinoamérica

Homenaje a una gran traductora

La Biblia de Zapatero

J. D. Salinger: el turno de los cuentos

Dos blogs irlandeses para amantes de la poesía

Nuevo libro de Meschonnic

Si esto es un hombre, título emblemático en el que su autor describe la estancia dentro del campo de concentración.

PUBLICADO POR JORGE FONDEBRIDER EN 01:09

ETIQUETAS: ALBERT FUENTES, LITERATURA ITALIANA, PIERO DAL BON, PRIMO LEVI

## 0 COMENTARIOS:

## PUBLICAR UN COMENTARIO EN LA ENTRADA

Comentar como: Seleccionar perfil...

**Publicar un comentario**

Vista previa

[Página principal](#)

[Entradas antiguas](#)

Suscribirse a: Enviar comentarios (Atom)

[traducido al castellano ...](#)

[Autorretrato de un traductor \(3\)](#)

[Autorretrato de un traductor \(2\)](#)

[Autorretrato de un traductor \(1\)](#)

[El traductor chino de Borges](#)

[Traductores de teatro, ¡a escena!](#)

[Una nueva antología de poesía náhuatl](#)

► [enero \(17\)](#)

► [2009 \(211\)](#)

### FUNDAMENTACIÓN

El **Club de Traductores Literarios de Buenos Aires** tiene por objeto informar y presentar temas de discusión, tanto técnicos como administrativos, ligados a la profesión. En consecuencia, los participantes y destinatarios de sus actividades son todos aquellos interesados en la traducción literaria y de ciencias sociales.

Este blog , que busca informar y reflejar los temas que se tratan en las reuniones del Club, se presenta también como foro de discusión y, a través de sus links, como una forma de prestar servicio a sus lectores.

### PRÓXIMAS ACTIVIDADES

Por segundo año consecutivo el **Club de Traductores Literarios de Buenos Aires** y el **Centro Cultural de España en Buenos Aires** vuelven a unir fuerzas para proponer a especialistas y público en general un espacio de reflexión